

Cambridge University Press

978-1-108-02290-3 - Notes on the Bedouins and Wahabys, Volume 2

John Lewis Burckhardt

Index

[More information](#)

INDEX OF ARABIC WORDS.

VOL. I.

PAGE

1. Aeneze, عنزه
3. Would Aly, ولد علي
4. El Teyar, الطيار—Meshadeka, مشادقا—Merreykhat, مربخات—Lahhawein, لكويين—Meshatta, مشطًا—Auadh, اواض—Hamamede, حمامده
5. Djedaleme, جدالمه—Tolouhh, طلوح—Hessenne, حسنه
6. Messaliekh, مساليج—Raualla, رولا—Djelaes, جلاس
8. Bessher, بشر
10. Ahl el Shemál, اهل الشمال—Maualy, موالي
11. Hadedyein, حديدين

PAGE

12. Turkman, ترکمان—Arab Tahht Hammel
Hamáh, عرب تكت حمل حماه
14. Szoleyb, صليب
16. Feheily, فكهيلي—Serdye, سرديه
18. Ledja, لجا
19. Djolán, جولان
20. Kanneitera, قنيطره
23. Beni Szakhr, بنى صخر
24. Abs, عبس
25. Belkaa, بلقا
26. Ghour, غور
29. Haueytat, حويتاط—Sherarat, شرارات
33. Dowar, دوار—Nezel, نزل—Fereik, فريف
34. Kabeile, قبيله—Fende, فنده—Tayfe, طايفه—
Beni, بني
35. Sulf, سلف
36. Medhour, مضور—Dhaan, ذعن—Ghazou,
غزو
37. Shauke, شوقه
38. Kheroub, خروب—Matrek, مترک—Sefife, سفيفه
—Rowak, رواق
39. Sefale, سفاله—Mereis, مريس—Khelle, خله
40. Kateaa, قاطع—Sáhhe, ساحه—Markoum,
مرقوم—Redjoud, رحدود
41. Roffe, رفه

ARABIC WORDS.

381

PAGE

43. Makszar, مقصر — Ketteb, قتب
45. Rawouye, راويده — Zeka, زقا — Udel, عدل —
Harres, حرس
47. Mesoumy, مسومي — Meshlakh, مشلخ
50. Shauber, شوبر — Mekroune, مقرونه
51. Terkie, تركيه — Teraky, تراكي
52. Remahh san, رمح سان
53. Kennah, قناه — Harbe, هربه — Touman,
تومان
55. Dora, درع
56. Kaldjak, قلدجكف — Dáfen, دافن
57. Lebs, لبس — Ftita, فتيتة
58. Khafoury, خافوري — Ayesh, عيش — Be-
hatta, بكتة — Heneyne, حنينه — Khubz,
صاج — Sadj, خبز
59. Burgoul, برغل
60. Kemmáye, كمايه
61. Khelásy, خلاصي — Jebah, جباه — Zebeidy,
زبيدي
65. Szona, صنع
66. Oerk, عرق
68. Meghez el souf, مغزل الصوف
72. Bakheil, باخيل
73. Wakhad helále, وخذ حلاله

PAGE

78. Khádhere, خاضره
 79. Nekhouet, نخوة
 80. Koualeh, قواله
 82. Asamer, اسامر — El kheil djeitna, &c.
 الخيل جيتنا يا ديبا
 الخيل جيتنا حطيبا
 83. El kheil, &c. — Hodjei-
 حاجيني ny,
 85. Szahdje, صهاجه
 86. Hadou, حدو
 88. Moszana, مصنع
 92. Sindián, سنديان
 95. Hetout, حتوت
 101. Welouloua, ولولوا
 104. Zekawah, زكوه — Zeká, زكأ
 107. Talab, طلب — Kheteb, ختب
 110. Ent tálek, انت طالقه
 112. Tamehhe, طامحه
 121. Mebesshae, مبشع
 137. Metrás, متراس
 195. Daly, دالي
 230. Keffie, كفيه — Ares, ارس
 233. Shebeyka, شبيقه
 237. Mezrak, مزراق — Orar el Deyghemy, عرار
 الديغمي

PAGE

238. Mashhour, مشهور—Ftita, فتيتة—Medjel-
leh, مجلله — Merekeda, مرقدة—Dje-
reisha, جريشه—Nekaa, نكعه
240. Shyh, شبح—Kurs, قرص—Ayesh, عيش—
Kahkeh, كهكه
243. Gharad, غرض—Dawíreh, دويره
244. Kahtan, كحطان
252. Rababa, رباب—Asamer, اسامر
254. “Get up, O camel,” قوم يا جمل — “Walk
fast,” سوق — “The poor camel,” &c.
“Come and take,” &c. تعبان و عطشان
قرب حتي نعلت لك
264. “None shall cover,” &c. ما يغطيك الا فولان
271. Ent taleka, انت طالقه
280. Rowadjeh, رواجح—Djaafere, جاعفره
290. Mebesshae, مبعشع
293. Shahher, شححر—Djerba, جربه—Beney, بنيه
295. Agyd, عقيد
303. Kefyl, كفيل
312. “To dig up and to bury,” الحفر و الدفن
314. Thar, نار—Dye, ديه—“Were hell-fire,” &c.
النار ولا تترك النار
319. Hhasnai, حسناي
322. Wallahy inny ma, &c.
واله اني ما شقيت جلد
و ما يتمت ولد

384

INDEX OF

PAGE

323. Dhebahh, ذبح
328. Báikeh, بايكة
329. Zeben, زبي — Tezebbenet, تزيبنت — Dakhelet, دخلت — Mezbene, مزبنة — Melha, ملكة
335. Othman el Medhayfe, عثمان المضايغة — El Medheyān, المضيان
347. Abeyt, &c.
 ابيت وحيد
 ولا عند اولاد سعيد
355. Sheidje, شبيجة — Syredje, سيرجة
366. Ghafeyr, غفير — Hasnay, حسناي — Hasneh, حسنة
369. Tayb, طيب
370. “May your day be white,” نهارك ابيض —
 “May yours be like milk,” نهارك لبن
371. “Ha, uncle,” &c. يا عمنا الي ماشي معكم موبة —
 “In truth,” &c. اه والله يا خوي —
 مرحبا بكم
374. Athr, اثر
380. Djáhelye, جاهلية

VOL. II.

PAGE

1. Hesseⁿne, or Ahsenne, الاحسنه — Wády, وادي
2. Djelás, جلاس — Rowalla, روااله — Ktaysán, قتعيسان — Doghama, دغمه — Feregge, امكلف — Naszyr, نصير — Omhallel, امكلف — Maadjel, معجل — Abdelle, عبدالله — Fersha, فرشا — Bedour, بدور — Sowaleme, سوالمه
4. Tana Mádjed, طنا ماجد — Fedán, فدان — Sebaa, سباع — Selga, سلغا
5. Djaafere, جعافره — Owadje, عواجه
6. Wayl, وائل
8. Howeytát, حويطات — Atye, عطيه (plur. عطاونه) — Heywát, حيوات — Leheywát, معازي — Terábein, طرابيين — Maazy, معازي — Tyaha, تياها
9. Moyleh, مويلح — Hadnán, حدنارن
10. Debour, دبور — Bedoul, بدول — Seyayhe, سيبايحه — Hekouk, حكوك — Azázeme, عزازمه — Wahydát, وحيدات — Oulad el Fokora, اولاد الفقره — Reteymát, رتييمات

- Khanasera, خناسره — Sowáleha, صوالكا
11. Sayd, سعيد — Owareme, عوارمه — Geráshy, قریش — Gereish or Koreish, قراشي — Rahamy, رحمي — Mezeyne, مزينه — Aleygát, عليقات
12. Wászel, واصل — Sherkyeh, شريقيه
13. Ayayde, عيائده — Salatene, سلاطنه — Djerabene, جرابنه — Maazy, معازي
14. Mowalle, (read *Mowaze*), موازه — Ghaynaye, غنايمه — Shedayde, شدايده — Zeráyne, زرعينه — Heteym, هتيم — Djeheyne, جهينه — Bily, بلي
15. Azayze, عزايزه — Amarat, عمارات
16. Hanády, حنادي
17. Howámede, حوامده — Oulad Mousa, لباديه — Lebadye, اولاد موسي
18. Megna, مقنع — Okaba, عقبه — Mesayd, مساعيد
19. Wodje, وجه — Bily, بلي in the sing. بلوي — Hassany, حساني
22. Abs, عبس (plur. عبوس) — El Harra, الكره
26. Shammar, شمر — Degheyfat, دغيغات
27. Djaafer, جعافر — Rebaay, رباعي — Orar el

ARABIC WORDS.

387

PAGE

- Deyghami, عرار الديغمي — Zegeyrat,
سلقا — Selga, زقيرات
28. Sakhoun, سَخُون — Zaab, زعب — Ageyl, عقيل
29. Zogorty, زقرتي — Djemamyel, جماميل
30. Meteyr, مطير — Alowa, علوي — Dowysh,
حرايشه — Boráy, بُراي — Harabeshe, حرابشه
— Borsán, برسان — Harb, حرب
32. Mezeyne, مزينه — Wohoub, وحبوب — Ghar-
bán, غربان — Djenayne, جنائنه
33. Safar, سَفَر — Ammer, عَمَر — Fera, فرع —
Doýny, دويني — Hámede, حامده
34. Salem, سالم — Howáseb, حواسب — Sobh, صُبح
35. Shokban, شقبان — Rehalát, رحالات — Khadhe-
ra, خضره — El Owf, العوف — Rábegh, رابغ
36. Haib, حيب — Dwy Dhaher, دوي ظاهر —
Ghor, غور — Zebeyde, زبيده
38. Sedda, سده — Djemmela, جملة — Saadyn,
عتبان (plur. عتبان) — Ateybe, ساعدبين
39. Lahhyan, لحيان — Metarefe, مطارفه
40. Beni Fahem, بني فهم — Djehadele, جهادله —
Dwy Barakat, دوي بركات — Koreysh,
قريش
41. Ryshye, ريشيه — Kabákebe, كباكه —
Adouán, عدوان

43. Harreth, حرث — Thekyf, ثقيف — Hodheyl, جبل كرا, Djebel Kora — هذيل
44. Alowein, علويين — Nedowein, ندويين — Beni Kháled, بني خالد — Toweyrek, بني سفيان — Beni Sofyan, طويرق — Modher, مضر
45. Rabýa, ربيعه — Ossoma, عسمة — Begoum, بقوم
46. Oklob, اكلب — Sabýa, سبيعه — Salem, سالم — Kahtán, قحطان — Es-Sahama, السحامة — Gormola, قمرله — Aasy, عاسي — Dow-áser, دواسر
47. Yám, يام — Okmán, عكمان — El Marra, المرّة — Sad (or Saad), سعد
48. Nászera, ناصره — Málek, مالك — Ghámed, شمران, Zohrán, زهران — Shomrán, ابن اسابلي, Asábely, ابن الاحمر — Ibn el Asmar, ابن عسير — Beni Shafra, بني شغره — Asyr, ابيده — Senhán, سنكان — Wá-daa, وادعه — Sahnár, صكار — Bagem, باقم
62. Thámerye, ثامريه
63. Nezahhy, نزحي — Keraye, قريه
64. "Go and wash the feet of your mare," اغسل رجليه الغرس و اشرب مويبتها &c. &c.

PAGE

66. Birsim, برسيم
69. Om el Bel, ام الببل
70. Djam, جمع
75. Hedjein, هاججين
77. Osháry, عشاري (from عشر *ten*)
81. "His back is so soft," &c. ظهره لين تشرب عليه فنجان قهوة
82. "Will feed upon the fat of its own hump," ياكل في شحمه
84. Rás, راس—Ghabeit, غبيط—Gissa, قصعه
85. Shaghour, شغور — Shaghaore, شغاورة — Hawýe, حاويه — Shedád, شداد — Shebrýe, شبريه
86. Shekdef, شكدن—Takht raván, تخت روان
88. El Aasab, العصب — Fekek, فقق — Serrar, فاهوره — Hellel, هلل — Fáhoura, فاهوره — Sedreh khorban, صدره خربان
96. Abd el Waháb, عبد الوهاب
97. Temym, تميم — El Howta, الكوته — Keffár, قفار
98. Messalykh, مسالبخ
115. "Hateful," حكروه
121. Abou Showáreb, ابو شوارب
122. Faysal, فيصل — Nászer, ناصر — El Turkey, التركي

390

INDEX OF

PAGE

133. Oulad es' Sheikh, اولاد الشيخ
 146. "O doer," يا فاعل — "O leaver-off," يا تارك
 153. Zeka, زكي
 158. Nawáb, نواب — Mezekki, مزكي — Aámil,
 عامل
 164. Sylle, سله
 165. Merádíf, مراديف
 171. Mendjýeh, منجبية
 173. El Sabr, السبر
 176. Haret el Abasieh, حارت العباسية
 177. Aman ullah, امان الله — Halka, حلقة
 185. Thádj, ثاج
 187. Zebeyr, زبير
 188. Thoeny, ثويني — Szebeyhy, صبيحي — El
 Koweyt, القويط
 190. Abou Nokta, ابو نقطه — Othman el Me-
 dhayfe, عثمان المضايغه
 193. Moabede, معبده
 195. Abd el Mayen, عبد المعين — Ibn Name,
 ابن نعمة
 197. Beni Sobh, بني صبح
 206. Hark, حرك
 208. Ras el Kheyme, راس الخيمة — Gowásim,
 (or Djowásin) قواسم
 209. Refeydha, رفيضة

Cambridge University Press

978-1-108-02290-3 - Notes on the Bedouins and Wahabys, Volume 2

John Lewis Burckhardt

Index

[More information](#)

ARABIC WORDS.

391

PAGE

222. Seyd Mohammed el Mahrouky, سيد
 محمد المكروقي
268. Ghálye, غاليه
269. Ibn Khorshán, ابن قرشان
284. "I have abandoned the religion," &c.
 تركت دين المسلمين و دخلت في دين الخوارج
 و دين محمد علي
291. Bakhroudj, بخروج
310. Bedjîle, بجيله
324. Oklob, اكلب
341. Rass, رص—Hedjeylan, حجيلان

THE END.

LONDON :

PRINTED BY A. J. VALPY, RED LION COURT, FLEET STREET.